



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

加環境部長與中國農林部長訂協議

中加林業緊密合作

雙方派專家研究員技術員交互訪問

【北京電】中國與加拿大在林業管理合作方面，又邁進一步。
加拿大環境部長約翰遜與中國農林部長榮文道(譯音)本月廿八日在北京簽署有關林業管理之協議。該協議將使中加雙方在林業管理、緊密合作。加拿大環境部長榮文道表示，中加雙方將於三年之內，經由外交途徑安排，交換專家、研究員、及技術員，相互訪問對方國家。
據報導，中國對國內森林資源漸趨減少，頗為焦慮。是以將植樹及林業管理，列為國家之首要事務之一。
查植樹計劃，含有兩大目的。其一為減少空氣污染及環境損害。蓋樹林能吸收二氧化碳，因而將大氣層加以清潔。
另一目的為增加木材供應，蓋木材對於一般工業及建造業，為用至大。

黃華六月底訪印

【新德里電】印度外交部發言人宣佈，中國外長黃華將於六月底訪問印度。黃氏將與印度外交部長拉奧就雙方重要問題舉行會談。此外中印兩國關係正常化問題，亦將在討論之列。

新聞簡報

▲占婆拉薩爾挾持婦人之兩名歹徒，在屋內與警察對峙逾廿小時之後，終於因槍傷而倒斃。住宅內，警察暫未能決定該兩歹徒死於自殺抑或成於警察開火時飲彈身亡。兩名死者係一對兄弟。
▲大雲山公務員工潮勢甚熾，時時發生衝突。由於對若干細節仍有意見分歧，該臨時協議迄今仍未簽署。意見分歧之點主要係有關假期問題，及復工之先後次序等。雙方決定於今午繼續舉行談判，務求將該等問題解決，並簽署協議。



世界男女乒乓球賽圓滿結束

【美聯社南斯拉夫諾維薩德電】第三十六屆世界乒乓球錦標賽，中國隊大獲全勝，創下世界乒乓球賽空前歷史紀錄，囊括了七項冠軍。計為世界男子單打、

列治文市保障租客

【雲訊】列治文市議會上週會議上，通過一項保障租客之新法例。該法例規定，業主必須給予租客六個月之居住地點。

今年首季盈利較遜

【雲訊】卑詩資源公司將於下週一舉行股東週年大會。由於今年首季獲利大幅減低，預料股東將會紛紛發表意見。

卑詩律師安省被控

【雲訊】一名在卑詩被控之律師，在安省被控。該律師在卑詩被控，在安省被控。該律師在卑詩被控，在安省被控。

今日天氣報告

今日密雲有陽光。最高氣溫十五度，今晚最低七度，明日雲密。

卑詩資源公司下週舉行股東大會

【雲訊】卑詩資源公司將於下週一舉行股東週年大會。由於今年首季獲利大幅減低，預料股東將會紛紛發表意見。

阿蘭特市離奇案件

【阿蘭特市電】一名黑人失蹤，阿蘭特市警方正調查此案。該名黑人失蹤，阿蘭特市警方正調查此案。

山火蒸騰

【雲訊】卑詩省山火蒸騰，火勢猛烈。火勢猛烈，火勢猛烈。

聖凱斯再噴

【雲訊】卑詩省聖凱斯再噴，火勢猛烈。火勢猛烈，火勢猛烈。

加西捷財一元彩票開獎號碼

【本報訊】加西捷財一元彩票昨晚開彩，本報從CTV電視抄得下列獎號碼。第一組五個號碼，每組全中七字者得壹萬元。第二組五個號碼，每組全中七字者得壹萬元。第三組五個號碼，每組全中七字者得壹萬元。

意國槍手綁架

【本報訊】一名意國槍手綁架，警方正調查此案。該名意國槍手綁架，警方正調查此案。

英十三名婦女被害

【倫敦電】英十三名婦女被害，警方正調查此案。該十三名婦女被害，警方正調查此案。

卑詩衛生廳長下

【雲訊】卑詩衛生廳長下，警方正調查此案。該衛生廳長下，警方正調查此案。

蘇支持利比亞侵乍

【美聯社莫斯科電】西方外交界人士宣佈，蘇聯支持利比亞侵乍。蘇聯支持利比亞侵乍，蘇聯支持利比亞侵乍。

羊城晚報發行加拿大、美國

【羊城晚報】報導廣州市新聞、僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊——「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期六、日、節日，增刊「鄉音」，專門報導廣東特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古蹟。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處

華安國貨公司 地址：溫哥華華埠街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

廣州華僑服務部舉辦

華僑華商學生夏令營 地點：廣州暨南大學。時間：七月廿七日至七月廿七日。參加資格：凡華僑、華商、華商學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。

新設醫務委員會

【雲訊】卑詩省衛生廳長尼路遜宣佈，該廳已新近成立醫務委員會，以便處理與卑詩省醫務有關之重要事項。該委員會由六名委員組成，其任務係對衛生廳之諮詢提供意見。

蘇支持利比亞侵乍

【美聯社莫斯科電】西方外交界人士宣佈，蘇聯支持利比亞侵乍。蘇聯支持利比亞侵乍，蘇聯支持利比亞侵乍。

節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。
憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

hm tax

CHARLES FONG
華人代表電話(438-3611)

THE INCOME TAX EXPERTS
3369 B. Kingsway
Vancouver B.C.
438-3611
207-6330 Fraser St.
Vancouver B.C.
324-3937
Capilano Mall 988-5261
價錢相宜 為閣下服務
請辦公時間電話詢詳情

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

廣州華僑服務部舉辦

華僑華商學生夏令營
地點：廣州暨南大學。
時間：七月廿七日至七月廿七日。
參加資格：凡華僑、華商、華商學生，年齡在十五歲以上，身體健康，均可參加。
費用：加幣一千三百七十五元，包括來回香港機票及國內食住一切費用。
報名日期：由七月廿八日至八月十日，前往北京、西安、上海、杭州等地旅遊，另收加幣八百五十元。
地址：溫哥華華埠街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一

羊城晚報發行加拿大、美國

【羊城晚報】報導廣州市新聞、僑鄉消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩個副刊——「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品；「晚會」刊登各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期六、日、節日，增刊「鄉音」，專門報導廣東特產、名牌商品及僑鄉各地風光，名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售，歡迎刊登廣告。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安國貨公司 地址：溫哥華華埠街五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

港機製點心運銷世界

計劃生產鋁質包裝食品

【本報訊】香港點心業，正積極向國際市場邁進。據悉，目前已有數家點心廠，計劃生產鋁質包裝食品，以應付日益增長的海外需求。這些廠家表示，鋁質包裝不僅美觀大方，而且能有效防止食品受潮、變質，延長保質期。目前，他們正積極與國外經銷商接洽，並計劃在未來幾個月內，將首批產品運往歐美市場。此外，一些點心廠還計劃開發更多種類的包裝食品，如罐頭、速凍食品等，以進一步擴大出口規模。

黃夢花評匯豐收購英美銀行

香港地位重要性減 港人應為本身打算

【本報訊】匯豐銀行收購英美銀行，引起香港各界對香港地位及港人利益的廣泛關注。黃夢花在接受採訪時表示，匯豐的收購行動，雖然表面上是為了擴大其在亞太地區的業務，但實際上卻可能削弱香港作為國際金融中心的地位。他指出，匯豐作為一家外資銀行，其利益最終將歸於其母國，而香港則可能成為其利益輸出的通道。因此，他呼籲港人應為本身的利益打算，對匯豐的收購行動保持警惕，並積極參與相關討論。

輻射魚輸港 密切注視日本魚生

當局短期內將開會研究

【本報訊】日本水產物輸出協會，最近向香港政府提出，將增加對港出口的日本魚生數量。香港政府對此表示關注，並決定在短期內召開會議，研究如何應對這一情況。據悉，日本魚生的增加，可能會對本地漁業及水產加工業造成一定影響。政府將密切注視事態發展，並根據需要採取相應措施，以保護本地產業及公眾健康。



（本報訊）香港政府最近收到日本水產物輸出協會的申請，要求增加對港出口的日本魚生數量。政府對此表示關注，並決定在短期內召開會議，研究如何應對這一情況。據悉，日本魚生的增加，可能會對本地漁業及水產加工業造成一定影響。政府將密切注視事態發展，並根據需要採取相應措施，以保護本地產業及公眾健康。

鳳凰山墮崖死者陳柏盛 讀書甚勤奮 近年頗活躍

【本報訊】鳳凰山墮崖死者陳柏盛，生前讀書甚勤奮，近年在社會上頗為活躍。據悉，陳柏盛生前是一名熱心公益的人士，曾多次參與各項社會活動。他的去世，引起了社會的廣泛關注。目前，有關部門正在對其死因進行調查，並呼籲公眾提供相關線索。

港聞

【本報訊】香港各界對匯豐收購英美銀行的關注持續升溫。一些專家認為，匯豐的收購行動，可能會對香港金融業產生深遠影響。他們呼籲政府應加強監管，以確保香港金融業的健康發展。此外，一些港人也表示，他們對匯豐的收購行動感到擔憂，並希望政府能採取措施保護本地利益。

設於合和中心18樓 匯豐新分行昨開幕

【本報訊】匯豐銀行新設於合和中心18樓的分行，昨日隆重開幕。該分行將為客戶提供更優質的服務，並進一步擴大其在香港及亞太地區的業務範圍。匯豐銀行表示，他們對新分行的開幕充滿信心，並相信這將有助於提升其在當地的市場競爭力。

裝修工程

【本報訊】裝修工程行業競爭激烈，各家公司紛紛推出優惠活動以吸引客戶。一些專業裝修公司表示，他們擁有豐富的經驗和優秀的技術團隊，能夠為客戶提供全方位、高品質的服務。他們還強調，他們將嚴格遵守相關法規，確保工程質量及施工安全。

雄記油漆

【本報訊】雄記油漆公司最近推出了一系列高品質的油漆產品，深受市場歡迎。該公司表示，他們生產的油漆具有顏色鮮艷、持久耐用等優點，適用於各種室內外裝修工程。他們還承諾將繼續加大研發力度，為客戶提供更多優質產品。

文忠裝修

【本報訊】文忠裝修公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

宏海裝修

【本報訊】宏海裝修公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

朱氏裝修

【本報訊】朱氏裝修公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

欄河鐵閘

【本報訊】欄河鐵閘公司承接各類鐵閘安裝及維修工程。該公司擁有專業技術人員，能夠為客戶提供專業、可靠的服務。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

金華美裝飾工程公司

【本報訊】金華美裝飾工程公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

李瑞琛會計師

【本報訊】李瑞琛會計師提供各類會計、稅務服務。他擁有豐富的專業經驗，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他還強調，他將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

余景輝會計師樓

【本報訊】余景輝會計師樓提供各類會計、稅務服務。該樓擁有專業會計師團隊，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

昌記裝修油漆公司

【本報訊】昌記裝修油漆公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

Harry James Agencies Ltd.

【本報訊】Harry James Agencies Ltd. 提供各類保險、房地產服務。該公司擁有專業團隊，能夠為客戶提供專業、可靠的服務。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

李瑞琛會計師

【本報訊】李瑞琛會計師提供各類會計、稅務服務。他擁有豐富的專業經驗，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他還強調，他將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

余景輝會計師樓

【本報訊】余景輝會計師樓提供各類會計、稅務服務。該樓擁有專業會計師團隊，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

昌記裝修油漆公司

【本報訊】昌記裝修油漆公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

加拿大永康人壽保險公司

【本報訊】加拿大永康人壽保險公司提供各類人壽保險服務。該公司信譽昭著，能夠為客戶提供專業、可靠的保險保障。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

李瑞琛會計師

【本報訊】李瑞琛會計師提供各類會計、稅務服務。他擁有豐富的專業經驗，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他還強調，他將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

余景輝會計師樓

【本報訊】余景輝會計師樓提供各類會計、稅務服務。該樓擁有專業會計師團隊，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

昌記裝修油漆公司

【本報訊】昌記裝修油漆公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

加拿大永康人壽保險公司

【本報訊】加拿大永康人壽保險公司提供各類人壽保險服務。該公司信譽昭著，能夠為客戶提供專業、可靠的保險保障。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

李瑞琛會計師

【本報訊】李瑞琛會計師提供各類會計、稅務服務。他擁有豐富的專業經驗，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他還強調，他將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

余景輝會計師樓

【本報訊】余景輝會計師樓提供各類會計、稅務服務。該樓擁有專業會計師團隊，能夠為客戶提供專業、準確的諮詢及服務。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

昌記裝修油漆公司

【本報訊】昌記裝修油漆公司承接各類室內裝修工程，包括牆面粉刷、地板鋪設等。該公司擁有專業設計團隊，能夠根據客戶需求提供個性化方案。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

加拿大永康人壽保險公司

【本報訊】加拿大永康人壽保險公司提供各類人壽保險服務。該公司信譽昭著，能夠為客戶提供專業、可靠的保險保障。他們還強調，他們將以誠信為本，為客戶提供優質服務及合理價格。

誠徵伴侶

香港商人男三十五歲有經濟基
體健無不良嗜好易相處誠徵伴
失婚不拘電 986-057
SAM 444 ROBSO
ST. VAN. BOX 4
B.C. V6B 2B5

專為閣下買賣樓宇及生意免估價以其具體方法為閣下安排買賣勁快、零口口多、客路廣舊換新、屋換屋計其按揭多方面為閣下服務請給我一個電話

八七六一六四〇四

葉漢

ANDY IP
3879 OAK STREET.
INCUBER, B.C. V6H 2M6

請隨時打電話給

華輝電器修理工程
政府牌照，收費合理，
免費估價、
承接家庭商業電器工程。
電話：438-2497

程

萬能建築公司

專作特別設計新屋，專起大小商業樓宇，裝修內外，平、觀、快、好，免費估價，晚上六時後請電：2980-3875

或 299-2752

或 438-6247 日間八時至

冷氣工程

電爐 冷氣 暖氣

椰菜櫃、牛奶、肉食

電話：251-2555

免費估價 253-5685 朱先生

各種地氈地布
平 賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體
用，大宗選擇，包按裝。

我們備有各色地氈適合你的
需求，請來參觀，另有特價地布
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway



星星在我心

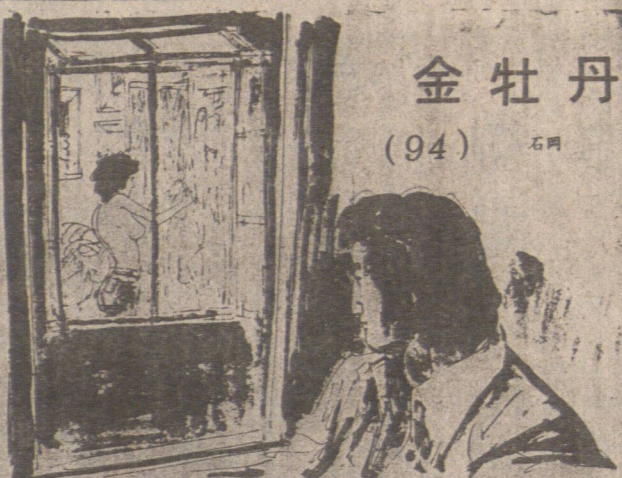
130

改變

鍾凡走向第二家，同樣按鈴了。找誰？「找誰？」「找誰？」「找誰？」

鍾凡又按了一次，久久，一點聲音也沒有。鍾凡又按了一次，還是沒聲音，正要按第三次，門開了，宋培榮睜着睡眼惺忪的臉，還沒完全清醒，反手就要將門關上。

金牡丹 (94)



火辣辣的胭脂馬

好像這個電話是她的生命線，電話的聯絡線斷了，她的生命也完了。

「你聽我講！」欣欣說，「你不要吵，先聽我講！」欣欣的聲音又升起了抑揚頓挫，而丁蘭的氣憤

四月新盤

新屋

五十七街近頭，向南三庫房新屋，主可入房有三件，頭，開浴，價二十一萬五千。



王震漢 Thomas C. Wong 滿堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 公司：438-1455 住宅：254-2567

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 鄺敏浩 PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300



UNITED REALTY LTD. JIM FONG BUS: 736-3831 RES: 733-4736 or 733-0103 PAGER: 687-7711 No.410 投資良機 美國西雅圖新屋平賣 (新區共有十五間) 價錢由\$127,000至\$143,000 (US\$) 首期交25%現銀，按揭利息15.25% 三年期，供二十九元。 地大約80x120實用面積每間由2080至2,368平方呎。 每屋邊有兩房一廳兩副浴室，洗衣房，現代化廚房，有火爐冷櫃，洗碗機等，觀地。 每間雙車房，及草塘等，全部完成。 駕車由雲哥華只係兩個鐘頭，地點適中近FREEWAY, BOEING (波音) 製機廠，大型商場，電話公司，及其他工廠。詳細情形即電 JIM FONG (馮浩) 736-3831或 UNITED REALTY LTD. 687-7711 PAGE # 410

Success Realty Ltd. REAL ESTATE AND INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處電話：687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時



ALEX T. L. YUEN 阮廷華 254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本地地產情況熟悉，各僑胞如有房屋買賣委託，阮君自當竭誠服務。 四年新，三睡房千三百餘尺豪華住宅，內部裝飾華麗，土庫完成，雙車房西人業主急售。 雲東區全新三睡房，廿一萬。 十八年新，正層三睡房，土庫完成獨立門戶售十六萬多試選價。 新裝修四睡房有土庫34x120地，交通便，開價十二萬餘。 雲東區，兩睡房闊大柏文，九百餘尺開價九萬餘請選價。

商業樓

兩個舖位，兩組柏文66x132位喜士定街東開價\$330,000



郊區獨市雜貨店

●附近兩三里無競爭，潛力無窮，舖面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價\$34700

伍澤森 327-7842

旺街雜貨店，每日生意三百多元，上設設備，春季時間出售大量花菜苗。平租，有長批，業主經營多年，志在退休，急售，開價二萬餘元另點貨。接受任何合理還價。

專權代理人：伍澤森327-7842

果舖生意急賣：位於南街旺樓上有兩睡房單位有潛力，有前途，只開價八千二百元。

請與伍黃秀英洽電話：687-8899



Autoplan Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

Success in Autoplan

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司：736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24小時) 住宅：733-4736

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)



房屋

▲西區1676 PINE CRESCENT，高尚住宅區，三大睡房，主人房有浴室，大廳及現代化廚房，土庫完成。風景如畫，五十萬。 西區390 WEST 63 AVE. 近西區青年會，主人房兩件頭，土庫完成，保養一流。 西區5511 FRENCH ST. 兩房及土庫完成，升屋地區，地大及交通方便。 東區4779 QUEBEC ST. 地141x130三睡房，餐廳，及土庫兩房，十六萬多。 東區2336 E 49 AVE. 兩房及土庫，十四萬多。 東區4518 ELGIN ST. 一千三百三十尺新屋，土庫有浴室，二十一萬五千。 東區146 E 8 AVE. 任你選擇則建新屋，由二十一萬至二十四萬。 609-611 PRIOR ST. 下土庫，十二萬。 156 E 18 AVE 十一組獨立電表入息屋，三十萬。

柏文樓

▲十年新，四十一組，保養一流，有陽台及風景，接充十一厘息至一九八八年。 二十年新大屋四十六組，地大，位置好，一百六十九萬。 十二年新五十六組，二百一十五萬。 十一年新五十七組，二百零五萬。 九年新二十八組，一百零五萬。 八年新一百一十一組，三百八十八萬五千。

商業樓

▲大型商場共有十八租客，地約六萬九千尺，全部租滿，一百四十五萬。 三層商業大廈，一年新，二百九十萬。 西區地王GRANVILLE ST. SUTHERLAND商業樓兩舖位。 卑詩市中心，大型商場，日做二千，面積六千尺，地110x30，停車場，實業及生意平賣四十五萬九千。

建築地

▲16357 FRASER HIGHWAY 商業地一畝半，二十八萬九千。 本埠商業及柏文地一畝，一百四十萬。 西區商業地100x125一百四十五萬。

生意

▲列治文輝煌華麗中西餐館，座位一百五十，三十萬。 西區士多生意，日做五百，三萬九千。 唐人街肉舖及雜貨生意，急售。

投資美國西雅圖地產

▲新建十五間房屋，地大，建築材料一等，二千多尺，價目由十二萬七千至十四萬三千，首期銀百分之廿五，機會難逢。 十二年新三十二組柏文樓，每年收入大約九萬九千。開價八十三萬(美金)。首期付三十萬(美金)，餘交業主三十厘息。地點好，面對海商業樓等，詳情來電詢問。

武林十三奇

(336)

分門別類

獨臂神龍，先不忙，聽聽門內之說，拍眼望去，此時小龍更近，伍天弘相貌略可看清，遂點頭道：「我與這怪物，昔年曾有數面之識，果然如此，但怎的突然來此？到門有點捉摸不透，莫非是起了奸詐之心，想鬥鬥這門神？」

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。

伍天弘見門神不答，也不管他如何，人既進谷，就是我拍長長的坐立，老花子與余兄稍坐，待我下樓去。



燭光·秋夜 紫羅蘭

(45) 倚凱

「我並沒有這意思，剛才不過和你開玩笑。」江之儀忙說：「我是因為你的面孔太美，對我有著極大的吸引力，就覺得你太可愛，但外在的吸引力，你不去追求人家，別人也會來追求你。」

「一句話，你對我沒有信心。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

「我對你很有信心，你不會不信任我。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

「我對你很有信心，你不會不信任我。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

「我對你很有信心，你不會不信任我。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

「我對你很有信心，你不會不信任我。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

「我對你很有信心，你不會不信任我。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

「我對你很有信心，你不會不信任我。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

「我對你很有信心，你不會不信任我。」江之儀忙說：「我對你很有信心，你不會不信任我。」

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 Kingway Van., B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

Block Bros. Realty
6550 E. Hastings St. Burnaby B.C.
蘇冠誠 CLIFF TO
公司 291-2881 住宅 939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為僑胞服務，免費估價。

李廉 266-0503
D. Lim Lee
TRANS-ACTION REALTY LTD.
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

李蔭雄 931-8696
ED LEE
TRANS-ACTION REALTY LTD.
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

KINSON CHAN 陳健錦
建誠實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A-501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond,
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
PATRICK CHAN 陳永栢
RES. 274-1378

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond,
B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861 EVE. 261-1574

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

滿堂紅 實業有限公司
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD
2547 Kingway VAN., B.C. V5R-5H3
公司電話: 438-1455

餐館生意實業廉讓
沙省BIG RIVER打獵及
釣魚區，獨市唐西餐，樓上有五
分房，樓下座位六十，市內設備
齊全，人口過千，有意者請電
306-469-2318黃先
生治，不接受COLLECT
CALL

autobahn
IMPORT AUTO SERVICES LTD.
1723 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
V5T-3B5 873-3858 (604)
汽車場入口服務行
我們精工修理各種汽車
• 是外國車修理專家
請你拿此告白來，可
減低人工五元.....
VOLVO, VOLKSWAGEN,
AUDI, BMW, HONDA
DAISUN MERCEDES
PORSCHE TOYOTA

Bing Plumbing
 安裝 **水喉潔具**
 Wet Basements Made Dry
 接駁政府大渠
 831 Commercial Dr
 電話：二五五零六一八 **炳記**
254-4935
 電動通渠 修理漏水
 All Work Fully Guaranteed

[illegible]

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.

公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555

(+) 5230 RHODES ST. 近 KINGSWAY 精美
白石米屋，28年新，客廳、餐廳、壁爐，及新
型廚房，兩大睡房，土庫高爽，有一廳
大房獨立單位，特大 33'x150' 地
\$146,900 經濟實用，不用裝修。

(-) 7572 LAWRENCE DR. BURNABY 十年
新位高尚住宅區，兩廳三房，面積 1550
尺，主人房全套浴室，土庫全部完成，
大廳兩房浴室，有 \$61,000 @ 10 %
開價 \$209,000 地闊屋大，物有所值。
(-) 1951 FLYNN CRESCENT
COQUITLAM: 位 "RIVER SPRINGS"
新區，全新兩廳三房，主人房浴室，雙
車玻璃窗，高爽土庫，合計 1900 呎，
有 \$61,000 銀期，開價 \$125,500
首期五萬即可入伙。

(-) 5205 ST. CATHERINES ST. 東區一
廳三房士德古觀邸，內外翻新，西人業
主，近學校，巴士方便，
開價 122,900，認真抵買！

遊鈴羊峽包公擲硯處



狀元題詞

遊鈴羊峽，當即... 包公擲硯處... 狀元題詞... 包公擲硯處... 狀元題詞...

包公擲硯處... 狀元題詞... 包公擲硯處... 狀元題詞...

包公擲硯處... 狀元題詞... 包公擲硯處... 狀元題詞...

包公擲硯處... 狀元題詞... 包公擲硯處... 狀元題詞...

包公擲硯處... 狀元題詞... 包公擲硯處... 狀元題詞...

包公擲硯處... 狀元題詞... 包公擲硯處... 狀元題詞...

包公擲硯處... 狀元題詞... 包公擲硯處... 狀元題詞...

消息

福建省師大成... 閩台歌詠合唱團...

閩台歌詠合唱團... 福建省師大成...

閩台歌詠合唱團... 福建省師大成...

廣州春交會... 單車最暢銷... 有五千萬美元生意...

廣州春交會... 單車最暢銷... 有五千萬美元生意...

廣州春交會... 單車最暢銷... 有五千萬美元生意...

廣州春交會... 單車最暢銷... 有五千萬美元生意...

廣州春交會... 單車最暢銷... 有五千萬美元生意...

新華公司 建築裝修傢俬木器 SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd. 321-9849 253-3290

黃望俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

移民顧問 前任加政府移民官 專辦各類移民案件 服務費從廉 歡迎垂詢 Frank N. Moon & Associates Ltd. 525 SEYMOUR ST. 206 VAN. (辦公電話) 684-6719

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant 221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

ASIAN TRAVEL SERVICE LTD. 加拿大亞洲旅行社 2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8 Phone (306) 527-2366 中國遊覽探親團

社行旅存業簡 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4 PHONE 685-2235 685-2236 團光觀行旅國中

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話: 682-2244

英華旅行社 417-193 E. Hastings St. Van. B.C. 電話: (604) 689-6412 中國旅遊團 \$2799 全團23日, 包三餐, 一流酒店, 專人領隊。

華安國貨有限公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. Importers of Chinese Products 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531 中國旅遊觀光團

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE: 683-5656 辦理全般旅行業務, 代理東南亞, 遠東, 南美, 澳洲及全球各地飛機票。

韓國觀光旅行社 Korea Tours Travel 特別專機 由溫哥華開出直航 香港-台灣 日本-韓國-馬尼拉 票價特平 874-5025 #3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.



Aadmi Andy Back Hoe Services Ltd. 幫人承建屋宇

專人建築房屋，建築地點任君選擇，有意請
英語電話：872-3411

AND BUILDING CONTRACTOR Call ANDY
1303 EAST 19TH AVE. BUS. 872-3411
VANCOUVER, B.C. V5V 1L4 RES. 879-1185

SKILLED TUTORS ANY SUBJECT ANY GRADE

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science, English and the Humanities, Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

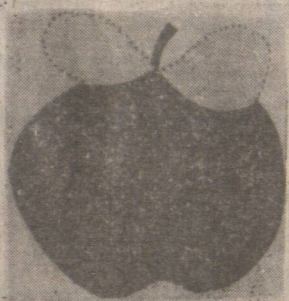
ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

歡迎詢問。
課程及電腦計算機科等，歡迎詢問。

Instruction is available for elementary, secondary, college and university levels.

專科教授英文及數學等，本院精練教師為你的兒童設計適合課程，按千數學生在本



人人公司

People's Fashion Co. Ltd.
CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277

人人服裝公司謹啓

本公司經已開張營業
新張期內
一律九折
優待僑胞
歡迎駕臨

廿一世紀

PHILIP WOO

胡志堅

BUS. 273-1744 8061 Anderson Road
RES. 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

一、列治文二層屋，屋大地闊，地點一流，取價十六萬餘。另五年新二層屋，只收十二萬餘。
二、雲東區十七街，土庫齊全，開價十五萬餘。
三、SURREY大屋，十一萬餘。
四、商業樓宇，雲西區，加蘭湖街，只收廿餘萬。另本立比旺區商業樓，也收廿餘萬。
五、八年新柏文，位於本立比柏文區，十四單位，美輪美奐，取價六十餘萬。
六、果仔店生意出讓，日做約四百元，只售萬餘元。列治文商場內，雜貨店生意出讓，取價六萬餘。
七、WHITE ROCK商場內咖啡室生意出讓，器具齊全，開價三萬餘元。



PRUDENTIAL ESTATES



生油調味 廚房必備

各大商号均有代售



加拿大代理：萬邦貿易有限公司 電話：六八八一七四一
經銷處：溫哥華九龍市場 電話：六六九一五八四〇

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到生晒龍眼肉
天府鹹脆花生
珠江牌鹹三蒸酒
罐頭龍眼栗米仔
急凍吊片蝦肉
急凍鯪魚

鮮靚紅芽芋仔
鮮靚檳榔芋
鮮靚大肉生薑
鮮靚紅葱仔
鮮靚枇杷菓

特價介紹新貨上市

華埠 司公限有豐元 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St, Vancouver 4, B.C.

特平
長身絲苗米，
大批運到！
新到
越南罐頭食品，
越南唱帶！

雲埠 司公限有興泰 加屬
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 1T7
電話：(604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜菜
罐頭食品
冰凍魚蝦
經已開張營業

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025



購採電郵胞僑遠歡
品用種特訂代
五二〇六-八八六：話電

(渥太華加新社電) 加聯邦交通部長法蘭西斯昨宣佈共以五百七十萬元，作為財政援助加國六十八家出版公司，為聯邦政府支持加拿大圖書出版業務計劃，至加各出版公司可根據該援助業務計劃，申請協助。

(雲) 加拿大太平洋航空公司報告一九八〇年收入共達六百八十萬元，雖然世界性經濟不景及燃料價錢增加。

昨該公司發表年報，謂該航

加通用汽車廠招待
外文民族報界編者

資源投資公司股份
杜木材公司股份

空公司於九八〇年共載搭客三百六十萬人，比一九七九年增多百分之十，去年多數航線均增加機票費用。

公司使用新機，增加搭客座

通用汽車公司工廠招待加拿大外交少數民族界紳耆參觀該工廠，並舉行招待會，各民族報刊均刊載專文，報導通用汽車公司

位百分之二，但即使按客減少，一九七九年爲百分之七十六點六，一九八〇年爲佔百分之七十點一。

工廠詳情，計有阿拉伯，奧地利，中國，芬蘭，印度，意大利，韓國，巴基斯坦，波蘭，烏克蘭，文等報刊文報導汽車工業。

(雲計) 卑詩保險公司能工
工人開始糾察汽車修理廠。以對
公司加以壓力，以求恢復談判。
但據卑詩保險公司發言人稱，
罷工人增加糾察，並不會影
響保險費。

(雲訊) 南雲區自由黨人拉
烈基加拉克撰專文批評加拿大八
省省長往渥太華開會，宣佈對加
拿大憲章建議達成協議。他們認

卑詩資源投資公司
不疑講麥美倫股份
加通用汽車董事長
保守黨領袖卡勒之支持
該八省省長之協議，獲進也
成之建議，似乎足開玩笑。
響及汽車損壞，以求修理者不方
便之處。

（雲訊）卑詩資源投資公司宣佈不爭取操縱麥美倫保杜有限公司。

（雲訊）加拿大通用汽車

（一）問：在陽光下拍攝人象生活相，光源方向是從主位背

後射來，人物面部黑暗，有甚麼補救方法？

答：如果光源從主位背後射來，即是相機對着光源，所以相機內的收光器更背景大部分光

源而面部暗位量度不到，拍得的人物面部光線不足，補光方法——用閃光燈補光便是。

(二)問：用閃光燈拍攝時

攝影園地 謝水源

攝影常遇到的錯誤

我們知道攝影這門是易學難精，爲甚麼拍得的照片感光度不足，答：可能因光燈離立體太遠，又或光圈太細，因且光力不足，所以底片感光不足，照片呈現黑暗。

精，雖然今時今日的相機與電子有進步進展，故此拍攝照片是非常容易，但是當拍攝一幅充滿思想的照片就不同，須要經過思考及技術處理才能完成，通常影

(三)問：用閃光燈拍攝時，為甚麼拍得的照片太白呢？答：同上題變反，因為閃光燈太近主體，又或選用光圈太大，因日光太强，所以拍得的照

友們在拍攝時沒有思考就按下快門掣，多時會發現如下幾個問題

（四）問：甚麼原因照片出現黃色呢？

能源，及其他天然資源，他們有權力享受在加拿大創造工作職業機會。

大鐵務協會代表簽訂協約，以爲力求協助克服工業人力缺乏之問題，此爲首次聯邦協約訂定，以爲人類資源計劃與主要工業協會簽訂的協約。

該協會主任約瑟邦尼斯在移民部長辦事處與內閣部長會商簽約，約九十家公司爲該協會會員。現時工業界極缺乏技術工人

卑詩保險公司報告
分期付款保險注意
(雲訊)卑詩保險公司董事

長賈賀吾斯稱，卑詩省有車險糾紛者，今年如交汽車保險費用，可直接分期付款寄交卑詩保險公司，以便依期交款。

他指出此次工作人員罷工，

支票或匯票可寄交雲高華埠
佐治街西一〇五五號郵箱一一
三一號卑詩保險公司收款戶口部
他指出多年以來加拿大通用

答：彩色相片上呈現黃色，原因有兩個：第一個原因是可能

在室內自然光下拍攝，而用的是日光形非林，因為光源色溫不配合所用的非林。

時，所以照片呈現黃色，當拍攝時，可用淺藍慮光鏡。

(五)問：爲甚麼有時照片呈現藍色呢？

晴天時之暗處拍攝，照片通常呈現過藍，因為自然物理反射的原理，光源色溫增高，改良方法，可用閃光燈或加米黃色濾色鏡。

（六）問：爲何有時在暗下拍攝得的人物膚色不正常？

答：通常拍人們忙記自然色素反射，例如人物接近紅牆，

物膚色在照片上呈現紅色，夏
拍攝在樹林裡，人物膚色則呈現
綠色，補救方法，用閃光燈。

從業悠久，頗著信用基礎。下午六時後電話：二五五一八七三三

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924 張

快捷冷氣
專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，
大小牛奶肉食瓜果櫃，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
電火政府牌照。

馬君實 (Bill Ma)
三三七一三二壹壹(英語)
三三二一七二〇(華語)

各款地燈，新舊霜櫃，
電爐，乾洗衣機等。
修理，價廉，工精。

電器行

astings Street
r, B. C., Canada
: 255-7431



通用
742 E. Ha
Vancouver
Telephone



Collision Ltd.
Hour St.,
r., B.C.
3P3
804

Seymour Co
1340 Seymour
Vancouver
V6B 3
Tel: 682-
半為眾服務。

公司
eration
商業雪櫃
東房冷氣
費從廉
政府牌照
馬文紹

雪櫃冷氣
Way Refrigeration
上門修理家庭
按裝大小商業
服務收費
語 251-2301
255-4821

東
New
專科
設計
日夜
英、華
電話

餅店

化街二五七號

SA 1X6 CANADA
282

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號

電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香歡

昌用等正器養佳滑迎

豆材黃石製衛味可惠

腐料豆膏造生美口顧

鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C.

PHONE. 681-7595

○，中文二五五一二九四九

大小光顧一律歡迎

二一九號奇化街

近緬街西邊

半個街口

代理

各種香煙

麻糖發行

D. KEMBLE

經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一三六六

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2T3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725

新辦到中國錄影集

劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光
投書院 春草闌堂 萬里長江 楊門女將
寶蓮燈 趙子龍催歸 女駝馬 四川雜技

RCA 美洲總代理中國錄影集

目錄印備 函索即寄
零沽批發 無任歡迎

L500 影帶 \$14.95 2-3½ HOURS.
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.

租盒視聽帶 放~錄影機內 你會看到電視上的電影繼續出來

何桐攝影院
 Ho Tung Studio
 19 E. Pender St., Van. B.C.
 681-5848 879-5506

新型彩色黑房
 放大八折優待
 結婚喜照奉送大相
 特價九折菲林沖晒
 護照快照即強35仙
 影相射相即有平觀
 又快捷歡迎惠顧

一日起貨

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房

Sunbeam
 White
 Caster Sugar

新邊麵飽
 新鮮
 味美

易獲得證實。但毫無疑問，渣打銀行對於在本港市場的擴展，在其做法上多少已表露了對前景的信心。

利財務公司進行有關轉為商業銀行的一切事宜，看來在當地發展銀行業務，經已有十分把握了。

David M. W. Tong Jeanne Wong

Second Floor
750 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 1B8
Tel: 684-9211
Telex: 04-51215

豐如何反擊還得觀望，不過星期不是假期，相信會有新的消息也在加拿大方面，新的消息來源指

期市市高低價教世特約哥
黎魯加哥
日開文最戰息會蘇貝扭芝附
特、歌美

利
Del
片打街
營

VOLUME		CLOSE	CHANGE
336	438 B.C.FOREST	20 1-2	UP 1-4
127	803 MACMILLAN	42	OFF 1-4
112	770 BELL CDA	18 7-8	OFF 1-4
104	524 GULF CDA	24 7-8	OFF 3-8
72	645 ALCAN	41	OFF 1 1-8
70	611 ALGOMA STEEL	49	
68	276 MITEL	30 1-2	OFF 1 5-8
60	555 HIRAM WALKER	26 1-2	OFF 3-8
60	154 NORANDA	32 1-4	OFF 1-4
55	628 BANK NOVA SCOTIA	29 7-8	OFF 1-8
MINES & OILS			
107	164 DOME CDA	10 3-8	OFF 3-8
71	440 RANGER	14 3-4	UP 5-8
41	800 DELHI PACIFIC	1.95	OFF .10
36	850 BRENDA	29 7-8	UP 1-8
35	300 DYNAMAR	5 1-2	OFF 1-8

山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀

(七天營業)

營業：上午十一時至晚上十一時

之之貨可

時相傳八族

新設水族箱
新生猛大蟹
新鮮海蟹
價錢相宜
歡迎訂購

中外名人軼事

宋代著名女詞人李清照，與夫婿趙明誠志趣相投，都擅愛文藝。結婚後兩年，趙明誠出任地方官，有了俸祿，但李清照給自己立下了這樣的規矩：不乾第二道筆硯，不穿第二件綢衣，絕不添置明珠翡翠等裝飾品。但凡凡是購買研究工作需要的金石有史料，依舊慷慨解囊。因此經常弄得科名一文，却毫毫不後悔。有時她在市上碰到珍貴史料，會立即除下身上一點值錢的衣物，與賣主購買。有一天，李清照在街上見到一個手持五代南唐大書家徐熙的「牡丹圖」，趕速的商人。商人開出的價錢驚人，趙明誠夫婦在掏不出這筆錢來，於是四出借貸，足足奔波了兩天兩夜，纔多錢湊齊。李清照為此，着實惋惜了好幾天。

大小掛塵。她斷續說着：「各章的分段，是應該都一樣的。」我一直在想着這個出版物，

「她注視一個茶杯，想要用一個茶匙在裏面攪動。但是這似乎不是茶匙，而是根玻璃棒，或某種精巧的實驗用具。」這是用錯作的，還是用拙作的？」這位偉大科學家就是這樣離開了人世。

三句不離本行的卡曼

有「火箭之父」之稱的美國科學家馮·卡曼（錢學森的老師），對火箭和航空技術作出很大貢獻。早在六十年代，美國政府為了表彰他的功績，曾經頒予國家科學獎章。

一九六三年二月，授獎儀式在白宮舉行。當八十二歲、患有嚴重關節炎的馮·卡曼踏上頒獎台的最後一級階梯時，喘息不止，好像要跌倒似的。當時的總統肯尼迪見狀忙衝過去扶他。他卻謝絕了，並說：「總統先生，你體下跌時不需要助推力，只有上升時才需要。」

浙北北京，享年八十五，遺下大量作品，供人回味。

茅盾是白話文學的前驅，曾經組織過了近代中國第一個大型文學團體——文學研究會，又寫下大量不同類型的作品，小說的創作尤負盛名，長、中、短篇均燦然可觀，卅年代寫成的巨著《子夜》（原名《夕陽》），更使他成為世紀影響最大的中國小說家之一。另外兩部《薔葉紅於二月花》和《虹》，也是反映時代動脈的傑構，惜為未竟之作。據說，茅老晚年有意續完這部長篇小說，並已完成及出版了其中一節《銀錢》，可惜未竟全功，即已撒手塵寰。

茅盾從事文學生涯六十餘年，好用毛筆撰寫，筆名之多難以數計，如：玄珠、郎頤、方璧及「茅盾」等，加上原名德鴻，字雁冰，不下十餘個。而「茅盾」名乃來自M.D.的諧音，原作「盾」，是他初出茅廬時，在《小說月報》發表處女作小說《幻滅》時，由主編聖聖兩代加上「草」字頭，作為正式姓氏。

法國總統與『莊子』

夏

的人對上述富有哲理的對話

彩色公路



徐

減少車禍

村

三

造成三種主要肥胖因素



爲什麼得肥人會覺得肥人不會肥，這倒有是的問處，甚至至今仍科學家大感興趣，研究不已。科學家相信，個人所以能致肥，必定是受到某些特殊的因素所致，例如遺傳便是其中的重要原因之一。

美國研究人員的一項研究顯示，雖然營養生活過豐可以爲人招來肥胖和減肥問題，但教導人們如何減肥的書籍顯然仍能以百萬計地暢銷下去。簡單的理由是，在長期有效的治療下，肥胖依然仍是一種具有「頑強抵抗力」的生理現象。

美國愛因斯坦醫學院的普魯捷醫生最近對醫院的普魯捷醫生說：

人，他們有些很肥，有些很瘦。普魯捷醫生說現在一些有肥胖現象的方式中，都覺得他們自己的飲食方式是錯誤的。

其次，肥胖者的飲食過量又和三是方面的情感困難有關，這三點困難是：

(一)沮喪；(二)憂慮；(三)被感情所驅使。

普魯捷醫生根據他的研究得出的結論是，這三種情感困難中的任何一種都是不足以引起肥胖的。那麼怎樣才能使人肥胖起來？

普魯捷醫生的結論是，三種因素必需合在一起才會導致肥胖。

除此以外，另外一個因素也是很重要的，那就是「基因素質」對着陳代謝的影響，或家庭模式的影响，也彰彰成爲重要因素，引起肥胖

上 關

一、臭無色無碳化氧——治管做和變代的

「壓力來源」，這才能改變新陳
謝力量改
的型態，
是比較多
運動，雙
齊下進行

香港已發
生多宗熱水
爐氣漏的意
外死亡事件
，都是由於
一氣化爐不
完全燃燒或
煤氣中所含
的一氧化碳
無色無味無
味，往往發
人於無形。
初期中毒症
狀：

一氣化爐中燃
急滑流，是快大開時
段，而在頭部作噴
步；在全身中毒
不從心，就此倒臥
在預防。十分鐘
換氣數量十餘
吸入一氣化爐中
中血色素結合引致

米。

五浪





UNICO'S

VIDEO FAIR

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 1S9

平霸 視聽中心

(位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: **ZENITH** **PIONEER** **TOSHIBA**
JVC **AIWA** **JENSEN** 等名廠的產品

電視之王的必定美 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

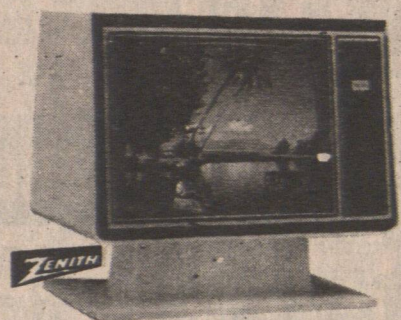


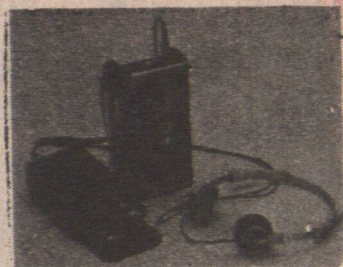
VIDEO DIRECTOR • VR975QJ

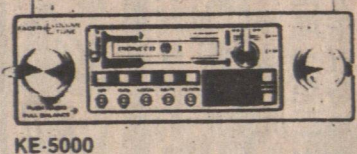


NEW









KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店,高級技師代客錄影,轉帶(由8MM菲林轉為錄影帶)及解答一切有關錄影的疑問,服務一流,價錢平靚。
並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音向器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶,內容豐富,目錄繁多,歡迎郵購及租賃,若知詳情,請駕臨查詢啦!

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶,歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

Fast Friendly Fair Triple 'F' Auto Body Limited **至寶車身修理廠**
ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮輯祈君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

金山市場
BONANZA MARKET
265 HASTINGS STREET
VANCOUVER B. C. V6A 1P2
PHONE **681-2371**
溫哥華喜士定東街 265 號
(邵氏戲院對面)

新張大減價

由四月廿四日(星期五)至五月三日(星期日)一連十天

特價品

珠江橋牌生抽王
豆豉鯪魚
壽星牌絲苗米
餐巾及廁紙及
其他各種貨品

**新張期內一律九折優待
歡迎光臨指導**